



BILANCIO ECONOMICO PREVENTIVO 2016-2018



Wirtschaftliches Budget Budget economico				Voranschlag - Preventivo			
				2016	2017	2018	
				Euro	Euro	Euro	
A)	Gesamtleistungen Valore della produzione			2,904,002.00	2,904,002.00	1,706,000.00	
	1)	Nettoumsatzerlöse Ricavi delle vendite e delle prestazioni			2,904,002.00	2,904,002.00	1,706,000.00
		600100	Zuwendungen Autonome Provinz Bozen Erogazioni Provincia Autonoma di Bolzano	933,334.00	933,334.00	534,000.00	
		600200	Zuwendungen Autonome Provinz Trient Erogazioni Provincia Autonoma di Trento	933,334.00	933,334.00	534,000.00	
		600300	Zuwendungen vom Land Tirol Erogazioni Land Tirol	933,334.00	933,334.00	534,000.00	
		600500	Zuwendungen Autonome Region Trentino A.Adige Erogazioni Regione Aut.Trentino A.Adige	104,000.00	104,000.00	104,000.00	
	2)	Veränderungen an unfert.u.fert.Erzeugnissen			0.00	0.00	0.00
	3)	Veränderung d.in Ausführung begriffenen Arbeiten Variazione dei lavori in corso su ordinazione			0.00	0.00	0.00
	4)	Aktivierte Eigenleistungen Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni			0.00	0.00	0.00
	5)	Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge Altri ricavi e proventi			0.00	0.00	0.00
	a)	Kostenbeiträge Contributi su costi			0.00	0.00	0.00
	b)	Andere betriebliche Erlöse und Erträge Ricavi e proventi diversi			0.00	0.00	0.00
B)	Aufwendungen für Gesamtleistung Costi della produzione			-2,899,002.00	-2,899,002.00	-1,701,000.00	
	6)	Materialaufwand für Roh-, Hilfs-, Betriebsstoffe, Waren Costi per materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci			-8,000.00	-8,000.00	-8,000.00
		520600	Bürobedarf Materiale d'ufficio, cancelleria	-5,000.00	-5,000.00	-5,000.00	
		520610	Bücher, Veröffentlichungen Libri, pubblicazioni e riviste	-3,000.00	-3,000.00	-3,000.00	
	7)	Aufwendungen für Dienstleistungen Costi per servizi			-2,765,002.00	-2,765,002.00	-1,567,000.00
	1	Allgemeine Spesen Spese generali			-206,620.00	-208,600.00	-168,600.00
		500100	Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali	-7,000.00	-7,000.00	-7,000.00	
		520100	Honorare für Verwalter u. Steuerberater Compensi professionali amministrativi e fiscali	-15,000.00	-15,000.00	-15,000.00	
		520150	Arbeitsrechtsberatung und Ausarbeitung der Lohnstreifen Consulenza del lavoro ed elaborazione paghe	-2,000.00	-2,000.00	-2,000.00	
		520320	Information und Öffentlichkeitsarbeiten Informazioni e pubbliche relazioni	-120,000.00	-120,000.00	-80,000.00	
		520340	Versicherungen Büro bei EURAC Assicurazioni uffici c/o EURAC	-1,544.00	-1,600.00	-1,600.00	
		520350	Instandhaltung Büro bei EURAC Manutenzione uffici c/o EURAC	-5,072.00	-5,000.00	-5,000.00	
		520360	Verschiedene Dienste der EURAC Servizi vari EURAC	-13,000.00	-14,000.00	-14,000.00	
		520410	Elektrische Energie - Wasser - Gas Büro bei EURAC Energia elettrica - acqua - gas uffici c/o EURAC	-7,719.00	-8,000.00	-8,000.00	
		520430	Reinigung und Müllentsorgung Büro bei EURAC Pulizia e asporto immondizie c/o EURAC	-5,285.00	-6,000.00	-6,000.00	
		520900	Sonstige Institutionell- und Verwaltungsausgaben Altre spese istituzionali e di amministrazione	-30,000.00	-30,000.00	-30,000.00	
	2	Projekte Progetti			-2,558,382.00	-2,556,402.00	-1,398,400.00
I. Jugend und Sport I. Gioventù e sport				-115,000.00	-115,000.00	-115,000.00	
			Euregio-Jugendfestival Festival della gioventù Euregio	-35,000.00	-35,000.00	-35,000.00	
			Euregio-Summer-Camp Euregio-Summer-Camp	-40,000.00	-40,000.00	-40,000.00	
			Euregio-Sport-Camp Euregio-Sport-Camp	-40,000.00	-40,000.00	-40,000.00	
II. Europa II. Europa				-1,099,000.00	-1,059,000.00	-1,099,000.00	
			Zusammenarbeit mit dem Europäischen Forum Alpbach 2015 Collaborazione con il Forum Europeo di Alpbach 2015	-31,000.00	-31,000.00	-31,000.00	
			Akademie der Euregio Accademia dell'Euregio	-20,000.00	-20,000.00	-20,000.00	
			Congress Centrum Alpbach Congress Centrum Alpbach	-1,000,000.00	-1,000,000.00	-1,000,000.00	
			Kooperationspreis Premio cooperazione	-40,000.00		-40,000.00	
			Rechtliche Tagung in Kooperation mit dem Verein jus-euroregionale.org Convegno giuridico in cooperazione con l'assoc. jus-euroregionale.org	-8,000.00	-8,000.00	-8,000.00	

Wirtschaftliches Budget Budget economico				Voranschlag - Preventivo		
				2016	2017	2018
				Euro	Euro	Euro
III. Bildung, Forschung und Universität						
III. Formazione, ricerca e università				-1,200,000.00	-1,200,000.00	
Euregio-Wissenschaftsforschungsfonds Fondo Euregio per la ricerca scientifica				-1,100,000.00	-1,100,000.00	
Euregio-Mobilitätsfonds Fondo Euregio per la mobilità				-100,000.00	-100,000.00	
IV. Gesundheit und Soziales				-10,000.00	-25,000.00	-25,000.00
IV. Salute e politiche sociali						
Vernetzung Gesundheitsdienste und Sozialwesen Rete servizi sanitari e sociali					-15,000.00	-15,000.00
Euregio-Family Pass Euregio-Family Pass				-10,000.00	-10,000.00	-10,000.00
V. Kultur				-85,000.00	-85,000.00	-85,000.00
V. Cultura						
Kulturnetzwerk der Euregio/Kulturkalender Rete culturale dell'Euregio/Calendario culturale				-70,000.00	-70,000.00	-70,000.00
Portal Erster Weltkrieg Portale Prima Guerra Mondiale				-5,000.00	-5,000.00	-5,000.00
Euregio-Filmfestival Euregio-Filmfestival				-10,000.00	-10,000.00	-10,000.00
VI. Zivilschutz				-10,000.00	0.00	0.00
VI. Protezione civile						
Verstärkung Netzwerk, APP Lawinenwarndienst Sviluppo rete, APP servizio di prevenzione valanghe				-10,000.00		
Reservfond für verschiedene Projektentwicklungen Fondo di riserva per sviluppo progetti diversi				-39,382.00	-72,402.00	-74,400.00
	8)	Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter Costi per godimento di beni di terzi		0.00	0.00	0.00
	9)	Personalaufwendungen Costi per il personale		-120,000.00	-120,000.00	-120,000.00
	a)	Löhne und Gehälter Salari e stipendi		-120,000.00	-120,000.00	-120,000.00
		510100	Entgelt für abgestelltes Personal Costi per il personale distaccato	-120,000.00	-120,000.00	-120,000.00
	b)	Soziale Aufwendungen Oneri sociali		0.00	0.00	0.00
	c)	Abfertigungsaufwand Trattamento di fine rapporto		0.00	0.00	0.00
	d)	Pensionen und ähnliche Verpflichtungen Trattamento di quiescenza e simili		0.00	0.00	0.00
	e)	Andere Personalaufwendungen Altri costi del personale		0.00	0.00	0.00
	10)	Wertberichtigungen und Abwertungen Ammortamenti e svalutazioni		0.00	0.00	0.00
	a)	Wertberichtigung immaterieller Anlagewerte Ammortamento delle immobilizzazioni immateriali		0.00	0.00	0.00
	b)	Wertberichtigung Sachanlagen Ammortamento delle immobilizzazioni materiali		0.00	0.00	0.00
	c)	Andere Abwertungen von Anlagevermögen Altre svalutazioni delle immobilizzazioni		0.00	0.00	0.00
	d)	Abwert. von Forderungen d. Umlaufver. u. d. Zahlungsm. Svalutazione dei crediti compresi nell'attivo circolante		0.00	0.00	0.00
	11)	Veränderung Bestände Roh-, Hilfs-, Betriebsst., Waren Variazione delle rimanenze di materie prime		0.00	0.00	0.00
	12)	Rückstellung zur Risikoabdeckung Accantonamenti per copertura rischi		0.00	0.00	0.00
	13)	Andere Rückstellungen Altri accantonamenti		0.00	0.00	0.00
	14)	Sonstige betriebliche Aufwendungen Oneri diversi di gestione		-6,000.00	-6,000.00	-6,000.00
Rohhertrag				5,000.00	5,000.00	5,000.00
Differenza tra valore e costi della produzione				5,000.00	5,000.00	5,000.00
C) Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen				0.00	0.00	0.00
Proventi e oneri finanziari						
	15)	Erträge aus Beteiligungen Proventi da partecipazioni		0.00	0.00	0.00
	16)	Andere Kapitalerträge Altri proventi finanziari		0.00	0.00	0.00
	a)	Erträge aus Forderungen des Anlagevermögens Proventi da crediti iscritti nelle immobilizzazioni		0.00	0.00	0.00
	b)	Zins-, Wertpap. d. Anlagever. die keine Beteiligung darstellen Proventi da titoli nelle immobi. che non costituiscono partecipazioni		0.00	0.00	0.00
	c)	Zins-, Wertpap. d. Umlaufver. die keine Beteiligung darstellen Proventi da titoli nell'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni		0.00	0.00	0.00
	d)	Sonstige Zins- und Kapitalerträge Proventi diversi dai precedenti		0.00	0.00	0.00

Wirtschaftliches Budget Budget economico		Voranschlag - Preventivo		
		2016	2017	2018
		Euro	Euro	Euro
17)	Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen Interessi ed altri oneri finanziari	0.00	0.00	0.00
D)	Wertberichtig.zu Finanzanl.u.Wertpap.d.Umlaufverm. Rettifiche di valore di attività finanziarie	0.00	0.00	0.00
18)	Aufwertungen von: Rivalutazioni:	0.00	0.00	0.00
a)	Beteiligungen di partecipazioni	0.00	0.00	0.00
b)	Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.00
c)	Wertpapiere des Umlaufvermögens, die keine Beteiligung darstellen di titoli iscritti all'attivo circolante che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.00
19)	Abwertungen von: Svalutazioni:	0.00	0.00	0.00
a)	Beteiligungen di partecipazioni	0.00	0.00	0.00
b)	Finanzanlagen, die keine Beteiligung darstellen di immobilizzazioni finanziarie che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.00
c)	Wertpapiere Umlaufvermögens, die keine Beteiligung darstellen di titoli dell'attivo che non costituiscono partecipazioni	0.00	0.00	0.00
E)	Außerordentliche Erträge und Aufwendungen Proventi e oneri straordinari	-5,000.00	-5,000.00	-5,000.00
20)	Außerordentliche Erträge Proventi straordinari	0.00	0.00	0.00
a)	aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0.00	0.00	0.00
b)	Sonstige Diversi	0.00	0.00	0.00
21)	Außerordentliche Aufwendungen Oneri straordinari	0.00	0.00	0.00
a)	aus Veräußerung von Anlagegütern da alienazione di beni d'investimento	0.00	0.00	0.00
b)	Sonstige Diversi	0.00	0.00	0.00
c)	Steuern früherer Geschäftsjahre per imposte di esercizi precedenti	0.00	0.00	0.00
22)	Steuern auf das Ergebnis der Geschäftstätigkeit imposte sul reddito dell'esercizio	-5,000.00	-5,000.00	-5,000.00
23)	Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato dell'esercizio finanziario	0.00	0.00	0.00
*	Investitionsausgaben Spese di investimento	0.00	0.00	0.00
	Saldo	0.00	0.00	0.00

RELAZIONE SUL BILANCIO ECONOMICO DI PREVISIONE 2016 - 2018

DEL GECT "EUREGIO TIROLO-ALTO ADIGE-TRENTINO"

A CURA DEL PRESIDENTE UGO ROSSI

Lo schema del bilancio economico di previsione annuale del GECT EUREGIO per il 2016 è stato redatto - al pari del bilancio di previsione pluriennale - tenendo conto degli obiettivi enunciati nella Convenzione, delle linee guida per il conseguimento degli obiettivi dell'ente nonché del programma di attività del GECT approvato dalla Giunta nella seduta del 28 maggio scorso.

Lo schema del bilancio di previsione evidenzia sul lato delle entrate, oltre ai contributi annuali dei membri del GECT pari a € 200.000 cadauno, il finanziamento triennale del Fondo Euregio per la ricerca e del Fondo per la mobilità interuniversitaria con una quota annuale per membro pari a € 400.000 nonché il finanziamento triennale dell'ampliamento del Centro Congressi di Alpbach con una quota annuale per membro pari a € 333.334, per un totale di € 2.800.002. Verrà inoltre richiesto un contributo straordinario alla Regione Trentino-Alto Adige, per la parziale copertura delle spese sostenute per i progetti 2016 "Euregio-Summer-Camp", "Euregio-Sport-Camp", "Accademia Euregio" e "Collaborazione con il Forum Europeo di Alpbach-Euregio Lab", stimato in € 104.000, alla concessione del quale resta subordinata la realizzazione degli stessi.

I costi preventivati per l'anno 2016 ammontano a € 2.899,002,00 e prevedono le spese generali per l'ufficio, compresi i costi per il personale distaccato dalla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige, le spese per l'attività di informazione e di comunicazione e quelle per la realizzazione dei progetti.

In sede di predisposizione del bilancio di previsione e della pianificazione progettuale pluriennale sono stati rispettati i criteri di efficienza ed economicità, di trasparenza e legalità, considerando anche la competenza del personale preposto ai compiti attuativi.

Nel 2015 è stato messo a punto un intenso e fruttuoso programma di iniziative, tra le quali alcune di notevole impegno organizzativo e finanziario come la settimana Euregio all'EXPO 2015 di Milano e la Festa Euregio ad Hall in Tirol.

Attualmente presso il Segretariato generale operano i tre funzionari - l'attuale Segretario generale dott.ssa Valentina Piffer (Provincia Autonoma di Trento), il dott. Matthias Fink (Land Tirol) e la dott.ssa Birgit Oberkofler (Provincia Autonoma di Bolzano) - , la segretaria signora Hannelore Leiter (Provincia di Bolzano) con part-time al 86%, la dott.ssa Elena Rado (Provincia Autonoma di Bolzano) con part-time al 75%, il dott. Armin Gluderer (Provincia Autonoma di Bolzano), la sig.ra Monica Kofler (Provincia Autonoma di Bolzano) dal 21.09.2015, la dott.ssa Roberta Tomazzoni (Provincia Autonoma di Trento) e il dott. Emanuel Aichner (Land Tirol), il cui contratto scadrà il 31.12.2015. I costi per il personale distaccato - Hannelore Leiter, Monica Kofler e dott.ssa Elena Rado - sono sostenuti direttamente dal GECT, mentre gli altri collaboratori dipendono sempre dalle rispettive amministrazioni di appartenenza. Inoltre, per la realizzazione del progetto "2015-D-012 Calendario culturale dell'Euregio" in coordinamento con la gestione dei social media, in data 31.03.2015 è stato sottoscritto un contratto di collaborazione coordinata e continuativa con la dott.ssa Siiri Eydner esperta in materia di comunicazione e social media, con scadenza 31.03.2016.



Quasi il 90% delle risorse sono investite in progetti concreti e iniziative di sensibilizzazione; le relative attività sono svolte e finanziate per intero dal GECT con il contributo dei suoi membri. Per rafforzare nei cittadini la consapevolezza riguardo alla realtà dell'Euregio è necessario agire più incisivamente sulla comunicazione a vari livelli: saranno potenziati i rapporti con la stampa e le pubbliche relazioni, si conferma pertanto l'impegno nell'utilizzo di Internet, delle pubblicazioni e delle produzioni video nonché le collaborazioni con i media. L'informazione sia a mezzo stampa che audiovisiva viene aggiornata e pubblicata anche e soprattutto tramite il proprio sito www.europaregion.info e il portale www.14-18.europaregion.info predisposto per commemorare la Prima Guerra Mondiale. Si intende riavviare – anche in stretta collaborazione con gli uffici stampa – la produzione del notiziario televisivo “EUREGIO informa”, con l'elaborazione di una strategia di comunicazione online e con la realizzazione di specifici video informativi.

Quanto ai progetti su argomenti specifici, il GECT organizzerà convegni e seminari sulle principali tematiche relative all'Euregio, alla Macroregione e alla cooperazione transfrontaliera, come ad esempio la Giornata del Tirolo nell'ambito del Forum annuale di Alpbach.

Si ripropone nel 2016 il premio Euregio per la cooperazione, con scadenza biennale, volto alla promozione di progetti ed idee che prevedano la cooperazione tra i territori membri del GECT.

Nel 2015 sono stati avviati i progetti pilota costituiti dal Fondo Euregio per la ricerca e dal Fondo Euregio per la mobilità interuniversitaria che si concretizzeranno nel 2016 con il finanziamento dei primi progetti, selezionati in collaborazione con il Fondo austriaco FWF, le università di Innsbruck, Bolzano e Trento e le amministrazioni dei membri del GECT.

Per quanto riguarda i giovani, si conferma per la primavera 2016 l'ormai affermato Festival della Gioventù dell'Euregio, che anche in questa edizione vedrà coinvolti per tre giornate 120 studenti del secondo ciclo scolastico provenienti da tutti e tre i territori dell'Euregio, mentre gli studenti della scuola media (11-14 anni) dei tre territori avranno la possibilità di partecipare anche nel 2016 all'Euregio Summer Camp, giunto alla sua quarta edizione e il cui obiettivo primario resta l'apprendimento delle lingue italiana e tedesca. Anche la terza edizione dell'Euregio Sport Camp è volta a coniugare lo scambio linguistico e culturale tra i giovani dell'Euregio abbinandolo con l'apprendimento e l'esercizio di varie discipline sportive.

Dopo una prima esperienza di rodaggio nel 2015, l'Accademia dell'Euregio, che offre agli studenti universitari l'opportunità di approfondire i fondamenti e i temi centrali dell'Euregio, prevede nel 2016 un appuntamento di follow-up per i partecipanti della prima edizione, riproponendosi poi nel 2017 con una nuova serie di seminari.

In tema di sanità e politiche sociali prosegue l'approfondimento di possibili sinergie transfrontaliere e la condivisione in rete dei servizi sanitari dei tre territori, attraverso lo sviluppo dei progetti intrapresi nel 2015.

In ambito culturale si evolve il progetto avviato nel 2015 per la realizzazione di un calendario contenente tutte le iniziative culturali e l'ampliamento del network della cultura. Le iniziative per commemorare il centenario dell'inizio della Prima Guerra Mondiale continueranno ad essere pubblicate nel portale dell'Euregio www.14-18.europaregion.info.

Assieme alle quattro organizzazioni di soccorso alpino dell'Euregio si sta predisponendo l'adattamento della app per le emergenze, già in uso con grande successo in Tirolo, all'utilizzo nell'intero Euregio. Si tratta di un primo progetto volto ad allargare la rete di collaborazione anche al settore della protezione civile.





Una parte del bilancio preventivo per gli anni 2016-2018 destinato alla realizzazione dei progetti 2016, 2017 e 2018 non è stata ancora assegnata a iniziative concrete e pertanto viene accantonata in un fondo di riserva (Fondo di riserva per sviluppi diversi), destinato alla realizzazione di progetti e particolari attività che sono già in fase di negoziazione o che si presenteranno nel corso del triennio.

L'obiettivo per il 2016 è quello di affermare il GECT come pilastro stabile ed affidabile della cooperazione territoriale fra il Land Tirolo e le Province Autonome di Bolzano e Trento, intensificando la sua funzione di coordinatore delle attività delle singole amministrazioni e di consolidare il ruolo dell'Ufficio comune quale punto di riferimento per tutti coloro che sono interessati alle questioni e ai temi dell'Euregio.

Per gli anni seguenti si prevede di sviluppare i progetti emersi dalle sedute congiunte delle tre Assemblee legislative e dei tre Esecutivi e dalla collaborazione con i referenti all'interno delle Amministrazioni dei tre territori, ma anche dal confronto con chiunque nel settore pubblico e privato abbia proposte interessanti da presentare al GECT EUREGIO per lo sviluppo socio-economico del nostro territorio euroregionale.

Il Presidente del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino"

Dr. Ugo Rossi

Bruxelles, 18 novembre 2015

